





0075 EDITION

SEAMASTER DIVER 300M MASTER CHRONOMETER

LA ELECCIÓN DE JAMES BOND

Con la confianza del espía favorito del mundo, el nuevo reloj 007 está realizado en titanio ligero, para proparcionar libertad y fuerza en la muñeca. No es ningún secreto que la certificación Master Chronometer garantiza el más alto nivel de precisión y resistencia al magnetisma, mientras que la garantía total de 5 años le ofrece a usted tiempo más que suficiente para varias misiones personales.



DISPONIBLE EN: ENHORA : Galeria: La Pradera : Local 217 Tel. 502 2507 0000



INICIE SU PROPIA TRADICIÓN



UN RELOJ PATEK PHILIPPE NUNCA SERÁ EXCLUSIVAMENTE SUYO.
USTED SÓLO TIENE EL PLACER DE CUIDARLO PARA LA SIGUIENTE GENERACIÓN.

CRONÓGRAFO CON CALENDARIO ANUAL REF. 5905R







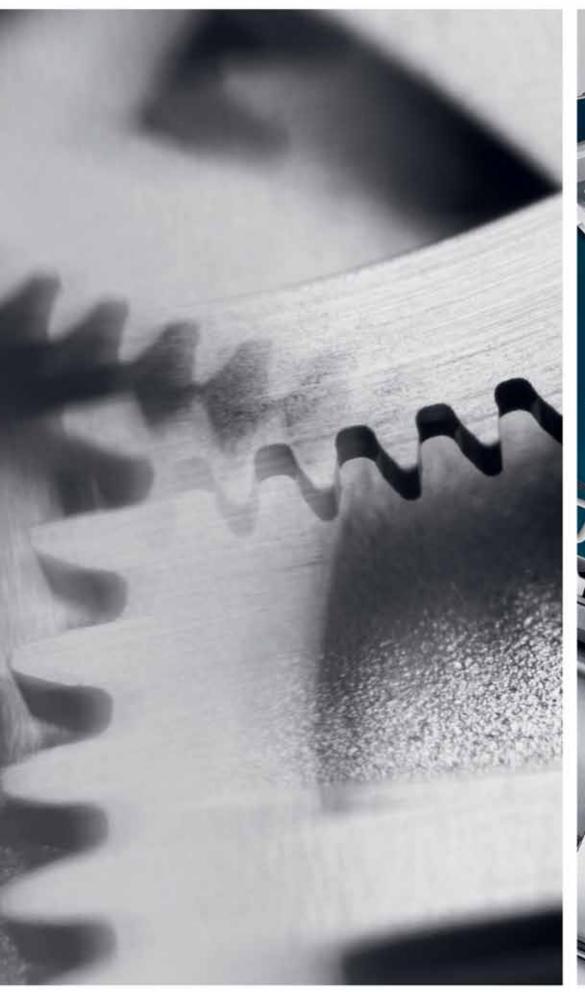
BIG BANG INTEGRAL

Black ceramic case with integrated bracelet. In-house UNICO chronograph movement. Limited to 500 pieces.





Galerías La Pradera • Local 217 www.enhora.com.gt







Antimagnético. Cinco días reserva marcha. Diez años garantía.

El nuevo Aquis Date está propulsado por el Calibre 400 de Oris. Un nuevo movimiento.

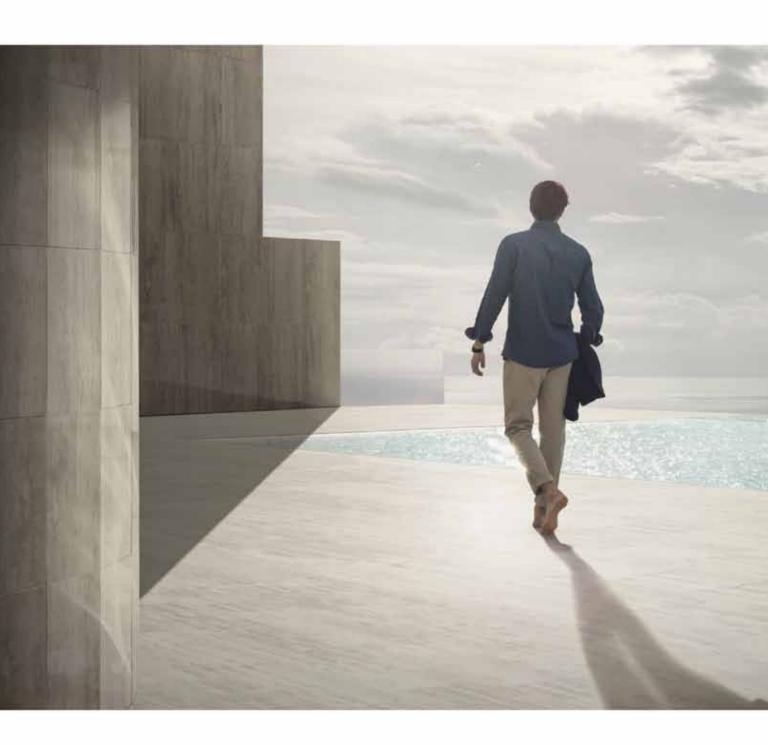
The new standard



Aquis Date Calibre 400







LIVE YOUR PASSION HIGHLIFE AUTOMATIC COSC frederiqueconstant.com











or vez primera en 16 años de Revista Enpunto se interrumpió nuestro aporte a la cultura relojera al no publicar la edición de Verano 2020. Las ferias Watches & Wonders (anteriormente SIHH) y Baselworld a celebrase en Ginebra y Basilea, respectivamente, fueron canceladas. Los fabricantes de relojes pospusieron sus lanzamientos de novedades y detuvieron la producción. Tanto la industria de lujo, como el resto del mundo, atraviesa tiempos de incertidumbre inimaginables a consecuencia de la crisis de salud global por la pandemia COVID-19.

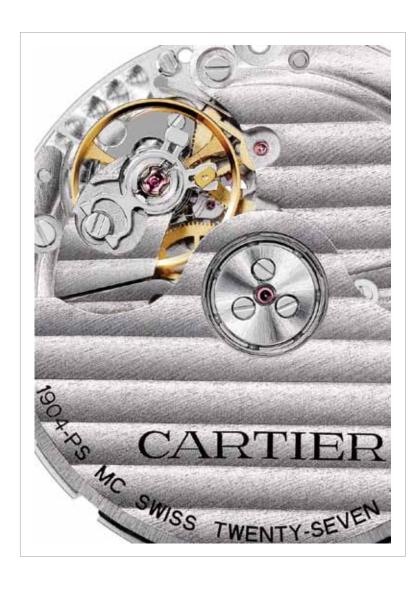
En estos meses todo cambió, recordaremos el 2020 como el año del "antes" y el "después". La rutina y lo habitual se han convertido en la adaptación y lo extraordinario. Algunas cosas se transformaron; mientras otras desaparecieron. Fuera de ciencia ficción predecir que grandes marcas abandonarían la centenaria feria de Basilea, pero ya es un hecho real que se han unido y trasladarán el año entrante a Ginebra. Las nuevas generaciones nunca experimentarán la emoción de ingresar por las puertas del Toys "R" Us de la relojería. Con profundo sentimiento expreso mi gratitud por haber asistido a 16 citas de Baselworld.

Los eventos presenciales estaban prohibidos por las autoridades federales y cantonales suizas. Y por medida de seguridad sanitaria para evitar la propagación del coronavirus estuvimos confinados. Así que aumentó el tiempo de estar virtualmente conectados. Las manufacturas se las ingeniaron para revelar sus inéditos ejemplares en distintas plataformas digitales. Este tipo de noticia positiva era alentadora para entusiastas y coleccionistas. Me llena de satisfacción y orgullo presentar los 36 nuevos relojes de seis selectas firmas que conforman el especial de este número de Invierno 2020.

A pesar de las circunstancias y los retos, sigue habiendo demanda y oferta de relojes. Pruebas de ello: Cartier relanza el icónico Pasha, Patek Philippe no titubea con grandes complicaciones, Hublot festeja su XL aniversario, Frédérique Constant se luce con la colección Highlife, Omega conmemora un hito espacial, Oris colabora con diseñador nipones y Bell&Ross va en busca de la vida urbana. Me despido en esta oportunidad deseando una mejor normalidad para todos en 2021. A disfrutar de la lectura del tiempo.

Federico Richard federico@enpunto.com





EDICIÓN

Corporación Enpunto, S.A.
20 Calle 25-85 Zona 10
Galerías La Pradera, Local 217
Ciudad de Guatemala
+502 2507 0000
www.enpunto.com

DIRECCIÓN

Federico Richard

REDACCIÓN

León Aguilera Edgar Alvarado Beatriz Bonduel

DISEÑO GRÁFICO

Johanna Paulson

EDICIÓN IMÁGENES

Daniel Aragón

PÁGINA WEB

Alvaro Rios

CONTABILIDAD

Josefina Santizo

SUSCRIPCIONES

Xiomara Yanes

ENPUNTO ES UNA PUBLICACIÓN CUATRIMESTRAL. LOS ARTÍCULOS EXPRESAN LA OPINIÓN DE LOS AUTORES. SE PROHÍBE LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DEL MATERIAL PUBLICADO EN ESTE NÚMERO. LOS EDITORES DECLINAN CUALQUIER RESPONSABILIDAD RESPECTO A LA VERACIDAD DE LOS MENSAJES.

eneditorial PALABRAS DE BIENVENIDA DE ENPUNTO

encartier REDONDAMENTE CUADRADO



епратекрһісірре UN INÉDITO CLÁSICO



ENHUBLOT 40 VUELTAS AL SOL

enfrederiqueconstant RENACIMIENTO DE UN ÍCONO

enomega CON LOS OJOS EN LAS ESTRELLAS



enoris JEANS TERAPÉUTICOS

enbell&ross EL INSTRUMENTO URBANO

enindustria

GRACIAS BASELWORLD

INVIERNO 2020

32

ennovedades

36 NUEVOS RELOJES DE 6 SELECTAS MARCAS

38

ENMANUFACTURA
UN EDIFICIO PARA EL FUTURO

40

enasociación

CAMBIO DE HORA

42

ENTECNOLOGÍA

LO MEJOR DE DOS MUNDOS

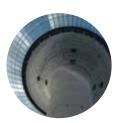


44

EUMOUNEULO

EL FARO DEL TIEMPO

46
ENCESTINO
GASTRONOMÍA CON HISTORIA



© Andrade

48

ENINSPIRACIÓN TIEMPO DE CONFINARSE

50

ENDERSONAJE

SONREÍR DE FRENTE



52

engLosario

TÉRMINOS QUE INICIAN CON "G"

REDNDAMENTE CUADRADO

El reloj

Pasha de Cartier, con su extraordinario diseño y sus códigos diferenciadores, está pensado para personas que viven a lo grande y con pasión desmedida. Con una percepción amplia y panorámica del mundo que define a una nueva generación de talentos coronados por el éxito. Un éxito que alcanzan en 2020 al emprender nuevos caminos creativos, singulares y muy diferentes de aquellos que lograron sus antecesores en los años ochenta del siglo pasado.

Es un enfoque muy positivo que comparten aquellas personas que practican la apertura de mente, el espíritu multidisciplinar y la conexión.

Sus ambiciones son tan audaces y poderosas como el reloj Pasha de Cartier. Un reloj extraordinario que se aleja de los cánones y convencionalismos del relojero clásico.

La gran diferencia radica en la acertada elección de su seña de identidad. Por un lado, introduciendo el cuadrado de la minutería en el círculo de la esfera y, por otro, los cuatro números árabes de gran tamaño, que le otorgan un estilo ultracontemporáneo.

Su original diseño planta cara a la hegemonía de las formas redondeadas en la relojería clásica, destacando aún más su originalidad y singularidad, en gran parte conseguidas gracias a los *clous de Paris*, que confieren gran estilo al brazalete, y a su corona con cadena, que asegura una visibilidad máxima.

Por todas estas razones, el Pasha de Cartier es un reloj de culto desde su creación en 1985. Por aquel entonces, su poder conquistó a personalidades influyentes de su generación. Gracias al poder que destila, el reloj Pasha se convirtió en objeto de deseo de hombres y mujeres. Adorado y deseado por partes iguales.

Un reloj único que ama la luz, asume sus excesos y reivindica la fuerza de su carácter.

El reloj Pasha de Cartier de 2020 se mantiene fiel al original, pero añade algo más de sofisticación gracias a su corona, que incorpora una espinela azul o un zafiro, su brazalete intercambiable y sus múltiples opciones de personalización. Un reloj que late al mismo ritmo, aunque con los códigos, la diversidad y la energía de sus nuevos creadores. \odot









Un inédito clásico

Heredero de un gran clásico Patek Philippe lanzado en 1941, el cronógrafo con calendario perpetuo referencia 5270 se presenta desde 2018 en platino con esfera opalina dorada, así como en oro rosa con brazalete de estilo Goutte. La manufactura amplía su colección actual con una nueva interpretación de esta Gran Complicación, dotada por vez primera de una caja de oro amarillo, una estética elegante para este reloj de estilo atemporal que combina un bisel cóncavo con asas de pulsera con molduras.

La esfera opalina plateada, con índices bastón aplicados y agujas de tipo hoja de oro amarillo, destaca por su gran legibilidad. Las indicaciones del calendario perpetuo se han dispuesto en cuidado equilibrio, con la fecha por aguja a las 6 horas y una doble ventanilla de día y mes a las 12 horas, completadas por dos pequeñas ventanillas redondas para la indicación de día y noche, y el ciclo de los años bisiestos a las 7:30 y 4:30 horas, respectivamente, sin olvidar la ventanilla para las fases de la Luna. Las indicaciones del cronógrafo destacan por sus agujas arenadas. La escala taquimétrica permite medir las velocidades horarias, junto con el cronógrafo.

El calibre CH 29-535 PS Q, primer movimiento de cronógrafo con calendario perpetuo totalmente desarrollado y fabricado por Patek Philippe, se distingue por su arquitectura tradicional de embrague horizontal, rueda de pilares y cuerda manual, combinada con seis innovaciones patentadas a nivel del cronógrafo, así como por su mecanismo de calendario excepcionalmente fino de 1.65 mm, para 182 componentes. Este movimiento puede verse a través de un fondo de zafiro transparente. El reloj se entrega también con un fondo macizo intercambiable de oro amarillo.

La nueva referencia 5270J-001 se lleva con una correa de piel de cocodrilo con escamas cuadradas cosida a mano, de color marrón chocolate mate, con cierre desplegable de oro amarillo. Esta se suma a las versiones anteriores de platino y oro rosa. ©











34

48

42

40 VUELTAS AL SOL

Audaz y vanguardista, así ha sido siempre Hublot y lo fue aún más en 2020. Con la creación de un reloj de oro con correa de caucho en 1980, la marca transgredió los códigos convencionales y sentó las bases de su propia visión de la alta relojería. Con motivo de su aniversario ha reinventado el 1980 Classic Original, emblemático por su enfoque disruptivo. Entre pasado y futuro, tradición relojera e innovaciones técnicas, esta edición conmemorativa se encuentra disponible en versión mecánica.

Las tecnologías, los materiales y los acabados favoritos, a la par que modernos, multiplican este ícono en tres modelos de coleccionista, en homenaje a los cuarenta años de Hublot.

"El modelo Classic Fusion encarna 40 años repletos de avances técnicos y de ruptura con lo convencional. No nos hemos limitado a reeditar el 1980 Classic Original, sino que lo hemos reinterpretado para representar al Hublot actual. Un modelo con un movimiento mecánico para hombre en un formato de 45 mm de diámetro. Una versión contemporánea inédita que celebra las cuatro décadas de enfoque innovador de Hublot". manifestó Ricardo Guadalupe, presidente de Hublot.

El nuevo Classic Fusion expresa la elegancia y el refinamiento atemporales del 1980 Classic Original y la modernidad de 40 años de exploración e innovación constantes. La esfera negra lacada y pulida es de una sobriedad sublime amenizada únicamente por las agujas facetadas o los logotipos H y Hublot en aplique. La caja de 45 mm de oro, titanio o cerámica negra incorpora los seis famosos tornillos y está dotada de un fondo de cristal de zafiro, formando estas piezas un conjunto con la inmutable correa de caucho fácil de ajustar a la muñeca y muy cómoda de llevar, gracias al cierre triple desplegable. Estos detalles, que ya son todo un símbolo de la marca, actualizan el primer reloj Hublot e inducen a pensar que estos relojes sobrevivirán al paso del tiempo sin perder un ápice de su carácter.







Más de 25 años después del primer Heart Beat, gran número de coleccionistas sigue identificando hoy a Frédérique Constant con este diseño tan particular que, a la altura de las 12 horas, desvela la intimidad de su movimiento. A través de esta abertura el amante de los relojes mecánicos puede ver latir el corazón de su reloj al oscilar el volante.

La historia de esta discreta abertura a las 12 horas es, en realidad, la de un incidente de juventud. En 1994, Frédérique Constant es una casa nueva completamente independiente y familiar que goza de un extraordinario progreso. Las colecciones son generosas y los nuevos modelos abundantes. Es la hora de la expansión y la creatividad está en cada detalle. El Heart Beat es una expresión de ello... ¡cuya autoría Frédérique Constant no registró! Nunca depositó la patente de su diseño. Ante el éxito logrado por la pieza y la falta de base jurídica que permitía la libre explotación de los derechos, gran número de marcas han copiado la abertura Heart Beat, sin que Frédérique Constant saque el más mínimo provecho. ¡Es el precio del éxito!

La nueva colección Highlife Heart Beat retoma este icónico diseño y lo traslada al siglo XXI. Entronizada en el polo del globo terráqueo guilloché sobre la esfera, la famosa abertura es sobrevolada por tres agujas luminiscentes. El diseño es sobrio, minimalista, siempre moderno y singular. La mirada se sumerge directamente en el corazón de los engranajes del calibre automático FC-310, que proporciona 38 horas de reserva de marcha y que puede admirarse por el lado de la esfera y desde el fondo a través de un cristal de zafiro.

A partir de este momento hay disponibles tres declinaciones del Highlife Heart Beat de Frédérique Constant. La primera versión es de esfera blanca con caja chapada de oro y correa de piel de becerro marrón, además se entrega una pulsera de caucho marrón. La segunda, esfera azul con caja y brazalete de acero y complementada por una pulsera de caucho azul. Y, la última, se propone esfera negra con caja y brazalete de acero y su pulsera de caucho negro adicional. Elegante y refinada, sport chic o moderno, cada una de estas variaciones ofrece su particular interpretación del diseño Heart Beat que, más de un cuarto de siglo después de su creación, demuestra que ha sido concebido para trascender modas y tendencias.

o





54

CON LOS OJOS EN LAS ESTRELLAS

En 1970, Omega recibió de los astronautas de la NASA el codiciado Silver Snoopy Award en reconocimiento por las contribuciones excepcionales de la firma a la exploración espacial, así como por el apoyo vital del reloj Speedmaster durante el rescate del Apolo 13.

Exactamente 50 años después, se ha creado un reloj especial en honor a la ocasión. Combinando la animación con el arte de la relojería, este increíble homenaje a Snoopy ha llevado al Speedmaster de Omega a nuevos espacios del diseño.

El famoso perro sabueso desempeña un papel prominente en el reloj y aparece por vez primera como un medallón de plata en relieve en el contador azul situado a las 9 horas. Aquí se lo muestra vistiendo su famoso traje espacial, en el estilo exacto del pin de plata que los astronautas de la NASA dan a los premiados.

La diversión comienza en el fondo de la caja. Esta vez, Snoopy ha entrado en órbita, gracias a su animado Módulo de Mando y Servicio en blanco y negro, y guiado por una mano mágica. Cuando el segundero del cronógrafo está en marcha, Snoopy hace un viaje alrededor de la misteriosa cara oculta de la Luna, como la tripulación del Apolo 13, con la superficie lunar decorada en el

cristal de zafiro mediante una metalización microestructurada, exclusiva.

En la distancia, se incluye una visión de nuestro hogar. Este disco de la Tierra gira una vez por minuto, en sincronía con el pequeño segundero, y simboliza la rotación precisa de la Tierra. La icónica cita "Eyes on the Stars" (Con los ojos en las estrellas, en español) se incluye en el negro universo.

El NAIAD LOCK mantiene todos los grabados del fondo de caja en la posición correcta de lectura, incluida la fecha de 1970 en que Omega recibió el Silver Snoopy Award, así como un tributo a la misión del Apolo 13, que corrió peligro aquel mismo año.





Como muestra de la magnífica atención de Omega a los detalles, la pulsera de tejido de nailon azul coincide con los otros elementos azules del reloj e incluso presenta, grabada en el forro, la trayectoria de la misión Apolo 13. Esta pulsera está unida a una caja de 42 mm de diámetro de acero, que se inspira en el estilo Speedmaster de la cuarta generación. La escala taquimétrica, con el icónico "Punto sobre el Noventa", se muestra en esmalte blanco sobre un aro de bisel de cerámica azul.



El reloj incluye la garantía de 5 años y no será de edición limitada. Los entusiastas recibirán el reloj en su propio estuche de presentación Apolo 13, con un paño de limpieza en microfibra, un folleto y una lupa para apreciar mejor los detalles. \odot

JEANS TERAPÉUTIC2S

Como empresa independiente, Oris elige su propio camino. Este año, para colaborar con un compañero pionero: la inconformista marca japonesa Momotaro Jeans.



Oris se enorgullece de presentar Oris x Momotaro, una edición especial creada con Momotaro Jeans, la vivaz compañía japonesa cuyos *jeans* de alta calidad son elegidos por expertos en estilo del Lejano Oriente y todo el mundo.

El nuevo reloj es una versión en acero y bronce del Divers Sixty-Five y se presenta con pulsera denim Momotaro índigo con dos "galones de batalla" blancos, emblema del famoso fabricante de *jeans*.

Denominada así por un héroe del folclor japonés, Momotaro nació en 2006 por el señor Hisao Manabe. Sus raíces se remontan a su empresa textil, fundada en 1992 con solo tres empleados, en la pequeña ciudad costera de Kojima, Okayama.

Desde su origen, la visión de Manabe fue clara: no comprometer la calidad. Su denim luciría solo el mejor algodón de fibra larga y un único tinte índigo profundo para lograr el mejor desgaste posible. Sus talleres usarían telares de lanzadera vintage para crear una sensación de tejido hecho a mano y cada detalle sería cosido artesanalmente. Manabe quería instaurar un nuevo estándar internacional.

Casi 30 años después, la compañía emplea a 140 personas en fábricas, oficinas y tiendas en Tokio, Osaka, Kioto y Okayama. Okayama, antes abatida, es ahora capital del denim, resucitado por empresas que crecieron en torno a los negocios de Manabe. Momotaro es conocido por su mantra: hecho a mano sin compromiso.







Para Oris, esta nueva alianza solo tiene sentido. La compañía suiza combina la manufactura de precisión con la artesanía tradicional para crear hermosos relojes de alta calidad. El Oris x Momotaro celebra un espíritu compartido. D

EL INSTRUMENTO URBANO

Bell&Ross se convirtió en la marca líder en el mercado de relojes de aviación con su icónico modelo cuadrado BR03, diseñado para los profesionales que trabajan en condiciones extremas, y ahora presenta su nueva colección BR05.

Fiel a sus consignas de legibilidad, funcionalidad, fiabilidad y precisión, este nuevo modelo hace gala de un aspecto resueltamente urbano. Su caja combina líneas circulares y cuadradas, que son las formas geométricas básicas de la identidad de Bell&Ross. La construcción del BR05 supera la rigurosidad del cuadrado y trasciende la perfección del círculo para definir su propio carácter. Su estilo desenvuelto transmite la energía de la ciudad, su ritmo y su riqueza.

El BR05 es un instrumento de medición del tiempo pensado para los exploradores urbanos.



El BR05 forma parte de la familia de relojes con caja integrada: la pulsera se fusiona con ella para crear una pieza unificada. En palabras de Bruno Belamich, cofundador y director creativo de Bell&Ross: "La integración de la caja y del brazalete no solo armoniza con la identidad visual de la marca, sino que además otorga otra dimensión al reloj, 'el primer eslabón forma parte de la caja'. Este tipo de diseño recuerda a los años setenta del siglo pasado y, al trasladarlo a Bell&Ross, recrea un resultado dotado de un estilo gráfico tan sorprendente como moderno".



Los finos y atractivos acabados del BR05 atraen miradas. Su caja de 40 mm es angular. Las superficies satinadas son perfectamente lisas; además, los biseles pulidos enfatizan y refuerzan sus volúmenes.

Esta alternancia de superficies satinadas y pulidas también se da en el brazalete de acero, de sorprendente flexibilidad. Se ha prestado especial atención al arco de la curva, que permite que todos los componentes se alineen a la perfección y garantiza que el brazalete se adapte sin problemas a cualquier muñeca.

Esta nueva colección también está disponible con una pulsera de caucho estriada, una alternativa *chic* y elegante. La esfera del BR05, radiante gracias al sutil acabado con efecto rayos de sol, ofrece una legibilidad óptima. Está disponible en gris plateado, azul marino o negro intenso.

12

40

GRACIAS BASELWORLD

Baselworld, la feria más importante de alta relojería que se venía celebrando en Basilea desde 1917, cerró sus puertas.
Esta es una noticia muy seria, importante, trascendental (y triste) para la industria. Era la cita anual obligatoria donde exhibidores, distribuidores, detallistas y periodistas viajaban en primavera a Suiza para encontrarse.

Todo empezó el año pasado cuando el Grupo Swatch, conglomerado relojero propietario de Blancpain, Breguet, Glashütte Original, Harry Winston, Longines, Omega, Rado, Tissot, entre otras marcas, anunció que abandonaba Baselworld 2019 por desacuerdos con el organizador MCH Group altísimos costes que suponía participar. Sin el aporte financiero estimado en CHF 50 millones de Swatch, los números rojos representaron el primer castigo para la feria más grande del sector.

Este 2020, luego que Watches & Wonders, antes conocido como Salón Internacional de Alta Relojería (SIHH, por sus siglas en francés), cancelara su edición de este año por COVID-19, no resultaba menos impactante que Baselworld haya pospuesto el recinto del jueves 28 de enero al martes 2 de febrero de 2021. Pero esta decisión, al parecer unilateral y sin la debida retribución a los expositores, marcó el final de la centenaria feria.

Las firmas ginebrinas Patek Philippe, Rolex, Tudor, Chopard y Chanel comunicaron que se retiraban de Baselworld, dada la forma en que el evento había evolucionado y que crearían un nuevo certamen con visión y apoyo interminable e inquebrantable a la relojería suiza. Thierry Stern, presidente de Patek Philippe, manifestó: "Nuestra firma ya no está alineada con los objetivos de Baselworld, ha habido demasiados debates y problemas sin resolver, la confianza se ha desvanecido".







En la misma turbulenta semana a mediados de abril, las marcas del Grupo LVMH, siendo Bulgari, Hublot, TAG Heuer y Zenith, también hicieron público que abandonaban Basilea. "Haremos todo lo posible para estar presentes en Ginebra junto al resto de las prestigiosas maisons que se reunirán en 2021", dijo Stéphane Bianchi, director ejecutivo de la división de relojería del LVMH.

MCH Group intenta rescatar Baselworld transformándola en un nuevo concepto, una plataforma hibrida dedicada a la industria bajo el nombre Hour Universe. Solo el tiempo dirá si tendrá futuro... Revista Enpunto asistía a Basilea desde 2004 y fue testigo durante 16 años de esta extraordinaria feria. Quedan plasmados en las pasadas publicaciones los recuerdos, historias, aprendizajes y experiencias.

36 NUEVOS RELOJES DE 6 SELECTAS MARCAS



Fabricante: CARTIER

Tundador: LOUIS FRANÇOIS CARTIER

Stablecida: 1847

ocalidad: LA CHAUX-DE-FONDS, SUIZA

Presidente: CYRILLE VIGNERON

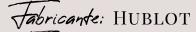
Fabricante: FRÉDÉRIQUE CONSTANT Fundador: PETER STAS Y ALETTA BAX

Istablecida: 1988 Tocalidad: GINEBRA, SUIZA

Presidente: NIELS EGGERDING







Fundador: CARLO CROCCO

Stablecida: 1980

Jocalidad: NYON, SUIZA

Presidente: RICARDO GUADALUPE













Tabricante: OMEGA

Tandador: LOUIS BRANDT

Istablecida: 1848

Jocalidad: BIEL/BIENNE, SUIZA

Presidente: RAYNALD AESCHLIMANN







Fabricante: ORIS

Fundadores: PAUL CATTIN Y GEORGES CHRISTIAN

Stablecida: 1904

Tocalidad: HÖLSTEIN, SUIZA

Co-presidentes: ROLF STUDER

Y CLAUDINE GERTISER-HERZOG

Fabricante: PATEK PHILIPPE

Fundadores: ANTOINE NORBERT DE PATEK

Y JEAN ADRIEN PHILIPPE

Istablecida: 1839 Iocalidad: GINEBRA, SUIZA Presidente: THIERRY STERN











Un edificio para el futuro

En 1996, Patek Philippe se mudó a su actual sede en un complejo construido en Plan-les-Ouates, a las afueras de Ginebra. Estas instalaciones reunieron todas las unidades de producción bajo un mismo techo que marcó el inicio de una nueva era para la empresa.

La manufactura necesitó rápidamente más espacio y, en 2003, desplazó la producción de cajas y brazaletes al municipio cercano de Perly. En 2010, construyó otro edificio en Plan-les-Ouates para la producción de componentes destinados a los movimientos.

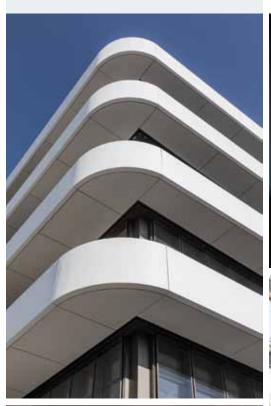
Patek Philippe, anticipándose al crecimiento de la manufactura durante los próximos 30 años, decide construir un nuevo edificio de producción en Ginebra. Un hito subrayado con el lanzamiento de un reloj en serie limitada.

La construcción, iniciada por la manufactura en julio de 2015, ha finalizado a principios de 2020. Este edificio, de estilo contemporáneo, permite reunir en un mismo lugar todos los talleres ginebrinos de la empresa, proporcionando un amplio espacio a los oficios de alto artesanado y a la formación.

Dotado de dimensiones impresionantes, 10 pisos por un largo de casi 200 metros, siendo de una superficie total aproximada de 133 mil metros cuadrados, este nuevo edificio se añadió al de 1996. Patek Philippe reafirma así su arraigo en Ginebra y su confianza en el futuro de la bella relojería, que conjuga tradición e innovación.

La construcción de este edificio se ha celebrado con el lanzamiento de un reloj conmemorativo, el Calatrava referencia 6007 en acero producido en edición limitada a 1,000 ejemplares. Este *garde-temps* posee un fondo de cristal de zafiro ornamentado con una cruz de Calatrava y con la inscripción "New Manufacture 2019", fecha de la instalación de las primeras unidades en el nuevo edificio.

©











CAMBIO DE HORA

La liga de fútbol más vista del mundo se cambia de hora. Hublot se complace en anunciar que se convertirá en el cronometrador oficial de la Premier League al inicio de la temporada 2020-2021. La presencia histórica y ahora omnipresente de Hublot en el fútbol hace que sea el socio perfecto para la Premier League, que atrae a muchos de los mejores jugadores del mundo y a los entrenadores con más títulos en su haber, y que cuenta con seguidores en todo el planeta.

Los partidos de sus 20 equipos pueden verse en 880 millones de hogares en 188 de los 193 países del mundo reconocidos por las Naciones Unidas. Según un estudio de la compañía Nielsen Sports, la Premier League tiene una audiencia mundial acumulativa de 3,200 millones de personas, lo que la convierte en la liga de fútbol más vista del mundo.

Hublot no solo ha sido la primera marca de lujo en invertir en fútbol al asociarse con la selección nacional de Suiza en 2006, sino además ahora la firma dispone de una de las mayores carteras de este deporte. Las asociaciones de Hublot abarcan competiciones internacionales, europeas. nacionales, femeninas y de clubes, así como a entrenadores y jugadores legendarios. Entre ellas se incluyen competiciones y figuras icónicas como la Copa Mundial de la FIFA, la UEFA EURO, la UEFA Champions League y la UEFA Europa League, el Chelsea FC, la Juventus FC, el SL Benfica, el AFC Ajax, así como leyendas vivas como Pelé, Maradona, Kylian Mbappé, Didier Deschamps, José Mourinho y Alex Morgan.



"Estamos muy ilusionados y orgullosos de convertirnos en el cronometrador oficial de la Premier League. Este momento marca un hito para Hublot. Desde 2006 hemos demostrado la inmensa pasión de Hublot por el fútbol y el gran valor añadido que ofrece a cada competición, club y talento con el que se asocia. Estamos deseando trabajar juntos para hacer realidad esta asociación tanto dentro como fuera del campo. Hublot Loves Football y nuestra asociación con la Premier League es la prueba de ello",

> puntualizó Ricardo Guadalupe, presidente de Hublot.



Como cronometrador oficial de la Premier League, Hublot cronometrará cada partido en el campo y en las pantallas de televisión en todo el mundo. El logo de Hublot aparecerá al lado del gráfico en la pantalla en el que se muestran el resultado y el tiempo transcurrido de un partido. La firma suiza de alta relojería también estará representada en cada partido mediante el panel de arbitraje con la forma del icónico Hublot Big Bang Unico utilizado por el cuarto árbitro para señalar el tiempo adicional y las sustituciones. Los árbitros de la Premier League también cronometrarán los partidos usando el Big Bang E, que incluye el sistema de detección automática de goles. Entre partidos, Hublot aparecerá en todas las

LO MEJOR DE DOS MUNDOS



Frédérique Constant se enorgullece de presentar su nuevo reloj inteligente, el Smartwatch Vitality, hipertecnológico y con una esfera que revela una pantalla digital si así lo desea el usuario. Además de las funciones que fueron clave para el éxito de sus antecesores, el Smartwatch Vitality presenta una innovación que destaca sobre las demás: un sensor integrado de nueva generación desarrollado por Philips Wearable Sensing, que puede medir la frecuencia cardíaca directamente desde la muñeca.

El Smartwatch Vitality de Frédérique Constant presenta una esfera de dos rostros. La primera esfera compuesta por números romanos y agujas de horas y minutos pulidas a mano, de un clasicismo elegante y contemporáneo para los amantes de la relojería de estilo refinado.

Al presionar la corona, esta esfera revela una pantalla digital en su parte interior, permitiendo consultar multitud de información, como la frecuencia cardíaca, la monitorización de la actividad, un segundo huso horario o incluso los últimos cinco mensajes de las aplicaciones favoritas, entre otras cosas. De este modo, la esfera deja pasar la luz de la pantalla digital situada detrás de esta, que muestra las funcionalidades conectadas y las que están asociadas al microprocesador del reloj.

Dado que el Smartwatch Vitality está conectado a la aplicación Frédérique Constant Smartwatch, disponible para iOS y Android, es posible configurar las funciones del reloj en ella. El usuario puede elegir ver desfilar en la pantalla todas las funciones o configurar la información que necesita consultar. Para una mayor personalización, también se puede establecer el orden de visualización de la información.

Para pasar de una función a otra, basta una leve presión de la corona. Sencillo, intuitivo e inmediato. Tan pronto como se obtiene la información deseada, la pantalla digital se atenúa y resulta invisible a simple vista. En una fracción de segundo, el Smartwatch Vitality recobra su aspecto clásico y elegante.



El faro del tiempo

Por León Aguilera

Es muy cierto que el monumento más famoso de Düsseldorf es la Rheinturm (Torre del Rin, en español). La vista de esta estructura es tan impresionante desde abajo, como la que ofrece desde su plataforma de observación. Aparte de cumplir con una de las premisas de su creador: integrarse a su entorno y, a su vez, definirlo.

Es una torre de telecomunicaciones construida entre 1979 y 1981, diseñada por el arquitecto Harald Deilmann. Su inauguración tuvo lugar el martes 1 de diciembre de 1981. Sus 240.5 metros de altura la convierten en la estructura más alta de la ciudad, que sin su antena, agregada en 2004, tendría 234.2 metros de altura. En su construcción se utilizaron 7,500 metros cúbicos de hormigón con un peso de 22,500 toneladas.

La torre ostenta 62 ojos de buey que tienen la función especial de servir como reloj decimal, en tres intervalos de altura. Cada ojo está equipado con doce luces LED, cuatro de cada una verde, rojo y azul. Al controlar la atenuación de estas, se generan diferentes colores. Esta escultura de luz fue diseñada por el artista Horst H. Baumann y se conoce como el Lichtzeitpegel o nivel del tiempo de luz. También tiene luces de advertencia para guiar al tráfico aéreo.

Según el Libro Guinness, es la medición digital de tiempo más grande del mundo que se planeó originalmente para el pilón del Puente Oberkassel, para su inauguración en abril de 1976, pero no se implementó en la Torre del Rin sino hasta noviembre de 1981. Hay 39 lámparas de ojo de buey dispuestas una encima de la otra en el eje de la torre. Estas luces están separadas en tres grupos por luces rojas de control de tráfico aéreo.



© Düsseldorf Rheinturm Lichtzeitpegel

El grupo superior representa las horas, el medio los minutos y el grupo inferior los segundos. Cada grupo muestra las decenas y las unidades. También se le conoce como reloj decimal, aunque muestra el tiempo en una lectura clásica de 24 horas, los dígitos lo hacen en el sistema unario (es decir, que solo necesita el operador y un único operando o argumento para calcular un valor dado). La sincronización horaria está controlada por la señal de radio DCF77, que también difunde la hora oficial en Alemania.



Como dato curioso, se sabe que una pareja de halcones peregrinos ha estado anidando en la Torre desde el año 2000.

Hay una plataforma de observación a 16 metros de altura desde donde, en un día despejado, se aprecia una extensión que abarca desde el río Rin, pasando el MedienHafen, el casco antiguo de la ciudad, el Hofgarten, Königsallee y Renania del Norte. También se aprecian el edificio del Parlamento del Estado de Westfalia, la empresa de radiodifusión Westdeutschen Rundfunk y los puentes de la metrópoli. Incluso es posible ver todo el camino hasta la catedral de Colonia y a la cordillera de Bergisches Land. Ubicado a 168 metros, el Qomo es el restaurante giratorio más alto de Düsseldorf. Ofrece una variedad de cócteles solo por las noches, más bocadillos y repostería durante el día, que se pueden disfrutar en las mesas junto a las ventanas, mientras se contempla la vista exterior.

La administración de la Torre del Rin servicios y espacios para celebrar ocasiones especiales como cumpleaños, aniversarios, fiestas, banquetes y recepciones en el restaurante y bar. Los planes iniciales para la construcción de un "milagro de la industria del hierro alemana", conocido como Rheinturm, datan de los años anteriores a la I Guerra Mundial. Este plan, presentado por la Asociación Alemana de Siderurgia, contemplaba elevarse 200 metros más sobre la Torre Eiffel, por lo que debería tener 500 metros de altura. La estructura de acero debería apoyarse en un total de cuatro pilares, dos de los cuales debían hacerlo en los arcos de un puente del Rin. Sin embargo, este proyecto estructuralmente cuestionable no se implementó, con lo que se dejó al tiempo la construcción que cristalizó en la actual estructura, que se convirtió en un

Gastronomia con historia

Por León Aguilera





© Distrito Castellano Norte

© Esetena

"Sin duda, uno de los motivos clave de un viaje es la gastronomía" dijo el chef Oliver Lombard, fundador del Vatel Club de México, expresidente de la Antena para México, Centroamérica y el Caribe de la Academia Culinaria de Francia, "la identidad de una cultura se refleja en su cocina", y también en su historia: es encantador comer en un lugar que tiene siglos de servir buena comida.

En el No. 17 de la Calle de Cuchilleros, en el centro del llamado Madrid Viejo, desde 1590 se encuentra Sobrino de Botin, o Casa de Botin. reconocido por Guinness como el restaurante más antiguo del mundo.

¡Y vaya si no tiene historia! Fue en sus orígenes una posada en donde, como cabe esperar, se servían alimentos. En 1725, se convirtió en restaurante y su fama se debió, al principio, a la recomendación que va de boca en boca. Personajes como el premio Nobel de literatura, Ernest Hemingway, el historiador Graham Greene, el escritor James Michener, el político Indalecio Prieto y el novelista Frederick Forsyth, entre otros, junto con una miríada de estrellas de cine, teatro y televisión, se han sentado alrededor de sus mesas para degustar una gastronomía de fuerte raigambre castellana.

Lo mejor, es que allí trabajó como mesero (o friegaplatos, según otras fuentes) el pintor Francisco de Goya y Lucientes, a sus 19 años, a la espera de ser admitido en la Real Academia de Bellas Artes.

"Almorzamos arriba en Botin", escribió Ernest Hemingway en su novela de 1926 The Sun Also Rises, "es uno de los mejores restaurantes del mundo. Tomamos cochinillo asado y bebimos Rioja Alta. Brett no comió mucho. Ella nunca come mucho. Comí en abundancia y bebí tres botellas de Rioja Alta". Así lo consignó el escritor quien fuera regular en Sobrino de Botin cada vez que visitaba Madrid, cuando era corresponsal de prensa.

© Madrid Food Tour







La exprimera dama de Estados Unidos, Nancy Reagan, y la Reina Sofía de España comieron allí en mayo de 1985 gazpacho y lenguado, respectivamente. Jack Nicholson escribió: "Yo siempre recordaré el restaurante Botin de Madrid: ¡Tanta perfección! Cuando mordí mi chuleta de ternera, casi lloro". Sin embargo, las especialidades de la casa son los asados castellanos, entre sus más famosos están el cochinillo y el cordero, que se preparan en su antiguo horno de leña, el cual se ha mantenido encendido sin parar desde tiempos ancestrales. Incluso, durante la Guerra Civil Española (entre 1936 y 1939), estuvo en funciones a pesar de que el restaurante mantenía

Otros de sus platillos muy apreciados son la sopa al cuarto de hora (de pescado), la sopa de ajo, y la repostería es muy famosa con pestiños, bartolillos y flan de huevo.

cerradas sus puertas.

Hoy, a cargo está Antonio González, apodado Antonio Botín. Nacido en Barcelona, afirma mantenerse muy ocupado:

"Las celebridades no son tan importantes, mañana lo es. Mañana hay que llenar el restaurante, y al día siguiente, y al día siguiente, y todos tienen que irse contentos. Un cliente insatisfecho no solo no regresa, le dice a otras personas".

Para ser rentable tiene que servir 360 comidas diarias. "Un restaurante es como un caballo, no puedes cabalgar dos al mismo tiempo". Por eso no abre una sucursal. Sobrino de Botin ocupa cuatro pisos y está decorado al estilo del siglo XVI, con techos bajos y muchos muebles y reliquias del pasado. Tiene acceso por una única entrada. Trabajan allí casi 70 personas, y con capacidad para unos 200 comensales; por regla general se sirven entre 350 y 400 almuerzos y cenas, habiendo registrado su récord en 735 por día.

TIEMPO DE CONFINARSE

Por Beatriz Bonduel

El título de mi artículo no sorprenderá a nadie a estas alturas, cuando antes, la palabra confinarse ni siquiera entraba en nuestro vocabulario. Su existencia, sí, la conocíamos; le podíamos haber atribuido un sentido carcelario "los presos confinados" pero jamás, jamás de los jamases podríamos habernos imaginado que seríamos nosotros mismos los confinados. Que el confinamiento sería un término global que rigiera el nuevo orden de absolutamente todo el mundo. Que la casa sería la nueva oficina, el nuevo colegio, el nuevo parque, que los días y las horas de los días iban a hacerse una maraña en nuestra cabeza y que además, no sabríamos ni podríamos prever el fin. Que iríamos sabiendo qué hacer y qué no hacer cada día, que todos los planes que teníamos se irían poco a poco disolviendo. Y que además, tras algún espejismo de libertad, el confinamiento podría volver, acecharnos.

Y bien, henos aquí, ya entrados de lleno en 2020; y habiendo sido o incluso estando confinados ahora mismo para detener a un enemigo común, ese oscuro sortilegio que es la pandemia.

De allí mi título, Tiempo de confinarse, porque este tiempo ha sido y será recordado por todos por el resto de nuestras vidas. El día que confinaron Madrid pensé que sería por dos semanas, un mes como mucho, y de repente y atropelladamente fuimos dándonos cuenta de que las cosas eran más serias y de que todo iba para muy, muy largo. Creo que hay gente que aún no está mentalizada de lo "para largo" que va a ser esto.

Y entonces vino el proyecto de los relojes, por fin en el destiempo del tiempo, en ese tiempo congelado que fue mi confinamiento pude dedicarme a pintar los relojes que tiempo atrás proyectaba. Cada uno de los tres relojes es muy distinto, y fue pintado en una fase diferente del confinamiento. Quizá para el primero echaba en falta a la gente, a mis amigos, a mi familia sin duda y de allí la aparición de personajes velados entre el color. Un fondo en mis habituales tonos brillantes y el dibujo a lápiz con trazo naïf de unas caras amadas y extrañadas.

El segundo reloj emula en cierta medida a la naturaleza, a una forma orgánica, natural, se vale del contraste de los tonos apastelados, colores en cierta medida relacionados con el trópico, con esa luz brillante y blanca que aclara los objetos. El trazo negro rompe con la delicadeza, y aunado a las agujas, también negras, intenta dar movimiento al palpitante *tic-toc*: entramos deslizándonos en el desconfinamiento, en un momento de mayor movilidad y dinamismo que aunque tímido avanza.

El tercer reloj, el favorito, aunque el más simple, llega en el período prevacacional, preveraniego, un momento de éxodo que como la furiosa pincelada desea salir de su lienzo, brotar, viajar, explotar de libertad.

pintara (que pintaré) un cuarto
reloj ahora, sería más cauto, incluso un tanto
melancólico en ese enfrentamiento a una incierta
realidad, en ese enfrentarse a lo incierto de cada día,
pero celebraría con él el triunfo que supone un día más de
"normalidad", acostarse por la noche sumido en la rutina y en las
obligaciones, de las que nos dimos un respiro forzado.

¿Las odiábamos tanto? Una parte nuestra ha encontrado un placer inequívoco en lo privado, en hacerse ovillo en el sofá y taparse con la manta, en convertir en pequeños cinéfilos de culto a la progenie, pero cómo disfrutar plenamente de lo cotidiano sin gozar de lo público, sin sentir que afuera hay algo que nos espera, algo que tenemos que hacer, gestionar, organizar, resolver y, claro, disfrutar.

Que nos sirva todo esto para descubrirnos, para avanzar en conocer nuestro propósito real y reevaluar prioridades.

Escribo estos últimos párrafos re-confinada, me llegó el re-confinamiento por dos vías, y espero, con los nervios de una espera tensa, esa llamada de un número largo que será mi médico para decirme el resultado de un hisopado que me hice anteayer. Mis tres relojes me acompañan, hacen música con sus corazones latientes que murmuran rítmicos: suave tic-tac de expectación.

Describo estos últimos párrafos re-confinada, me llegó el re-confinamiento por dos vías, y espero, con los nervios de una espera tensa, esa llamada de un número largo que será mi médico para decirme el resultado de un hisopado que me hice anteayer. Mis tres relojes me acompañan, hacen música con sus corazones



SONREÍR DE FRENTE

Oris celebra sus orígenes con el primer reloj de serie limitada que da nombre a la aldea suiza de Hölstein, donde fue fundada hace más de un siglo. Rolf Studer comenzó a trabajar en Oris hace 14 años. Ahora, el co-presidente de la compañía, explica el fundamento del reloj Hölstein Edition 2020.

Cuéntenos un poco sobre usted... Soy Rolf y soy el co-presidente de Oris con Claudine Gertiser-Herzog. Me uní a Oris en 2006 y puedo decir honestamente que no he vivido un día aburrido. Estoy muy orgulloso y honrado de servir a la marca, lo considero una oportunidad única en la vida.

¿Qué hay detrás del Oris Hölstein Edition 2020? Primero, es un tributo a Hölstein y los valores de esta compañía. También es un homenaje a las personas que aman la marca Oris y a los relojes mecánicos. Queríamos hacer sonreír a las personas con este reloj.

¿Cuáles son exactamente esos valores? Hacemos relojes para el ciudadano. Espero que no suene pretencioso. Hacemos relojes mecánicos serios para las personas que trabajan duro por su dinero, que juegan su papel en la construcción de comunidades



sólidas y que aprecian la calidad y la belleza. Ese es el lado racional. El lado emocional es que queremos alegrar a las personas. Eso ha sido Oris desde su origen.

¿Cómo lo expresa este reloj? Pensamos en hacer un movimiento especial o jugar con nuevos materiales, incluso hacer algo colorido. Pero al final, optamos por lo que nos conecta a este lugar y observar a los seguidores de todo el mundo es una alegría. Así que hicimos algo peculiar, algo inesperado: ¿quién más pone un oso en la parte posterior de un reloj de lujo hecho de bronce sólido?



No lo creo. Llevamos años trabajando con bronce y nuestros clientes saben que si tienen un reloj con brazalete de bronce puede oxidarse en la piel. Pero luego te duchas y se va de nuevo. Estoy seguro de que lo apreciarán.

¿Por qué un homenaje a Hölstein? Del mismo modo que una persona se define por su procedencia, ocurre igual con una marca. Somos de Hölstein, un lugar remoto alejado del centro de la industria relojera. Esta parte de Suiza está más ligada al rigor que al romance. Estar en Hölstein nos ha definido y nos ha convertido en el disidente que somos.

46

TÉRMINOS QUE INICIAN CON



Cada edición nos revela que más lectores se inician en el apasionante mundo de la relojería fina. A petición de ellos hemos creado esta sección, la cual detalla en esta oportunidad términos que inician con la letra "G". Las definiciones son del Diccionario ilustrado para relojeros profesionales, volúmenes I y II.



GABINETE: Caja de madera en que se coloca la máquina de un reloj de caja. Los gabinetes de los relojes antiguos presentan a menudo un carácter artístico.

GAFAS: Instrumento de óptica formado por dos lentes fijado a una montura y llevado por personas cuya vista no es normal. Los relojeros usan a veces unos anteojos en los que va montado una lupa móvil, fijada por medio de una charnela.

GALVANIZAR: Someter a la acción de una corriente eléctrica. Tratándose de metales, la operación es la siguiente: previamente se desoxida y limpia el metal, después se le recubre por electrólisis de una película de zinc que lo protege contra la oxidación.

GANAR: Obtener provecho, beneficio. Lo que se gana en velocidad, se pierde en fuerza.



GARANTÍA: Compromiso de suministrar una mercadería sin defecto. Tratándose del reloj, la garantía excluye generalmente la rotura del muelle real y los efectos de accidentes, tales como caídas o por falta de cuidado al llevarlo.



GEMELOS: Colleras,
mancuernas, mancuernillas o
mancornas son pasadores
articulados ideados para unir los
cuatro puños en que finaliza cada
manga de una camisa de puño
doble o una camisa de puño mixto.



GALILEI, GALILEO: 1564-1642- Eminente físico y astrónomo italiano autor de numerosos descubrimientos en mecánica y astronomía. Construyó un telescopio, un termómetro, la balanza hidrostática, un compás de proporciones. Estableció las leyes de la caída de los cuerpos. Para los relojeros, es esencialmente quien descubrió las leyes del péndulo e imaginó aplicarlo a la medida del tiempo. Ideó un reloj de péndulo con un escape especial.

GEMOLOGÍA:

Ciencia que trata de las piedras preciosas, de su constitución y de sus propiedades.



GIROSCOPIO: Máquina cuyo órgano principal es una masa cilíndrica pesada que gira a gran velocidad. Este movimiento de rotación se opone a cualquier cambio en la inclinación del eje, poniendo así un efecto estabilizante, que se utiliza para atenuar el cabeceo y balanceo de los buques.



GOLDCAP: Término de oficio, caja de acero inoxidable recubierta de una película de oro cuyo espesor varía entre 100 y 300 micrones. Este revestimiento se suelda al acero por procedimientos especiales.



GRABADO: Arte de grabar. Obra del grabador. El buril trabaja en hueco y deja pasar solo las líneas que servirán para reproducir el dibujo, letras o números.



GRAHAM, GEORGE: 1673-1751. Célebre relojero inglés, miembro de la Real Sociedad de Londres. Se le debe el escape de cilindro, el escape de áncora para péndolas que lleva su nombre, el péndulo de mercurio. Inventó en 1715 un péndulo de parrilla, pero no parece haberlo utilizado.

GRAVEDAD: Todos los cuerpos en la tierra sufren una fuerza de atracción que es la gravedad. También sufren una fuerza centrífuga que resulta del movimiento de rotación de la Tierra. La resultante de estas dos fuerzas es la pesantez



GMT: Abreviación de Greenwich Mean Time (tiempo medio de Greenwich, en español). Tiempo medio que corresponde al meridiano del observatorio de Greenwich, que es el meridiano universal. Es un tiempo civil, contado a partir de las 12 de la noche.



GONG: Disco de metal que, golpeado, emite un sonido potente, parecido al de una campana. En relojería, se llaman gongos unos cilindros huevos o llenos de bronce, generalmente encastrados en un bloque de metal y en los que dan los martillos de relojes de sonería.

GUILLOCHÉ: Acción y resultado de guilloquear. El guilloque a máquina permitió realizar unos guilloquis tornasolados, cuyo brillo era realzado por el esmaltado transparente. El guilloché, en francés, es aplicado ya hacia 1650 en las esferas, este procedimiento empezó a usarse para decorar la caja del reloj en 1770.

ENPUNTO ES UNA REVISTA ESPECIALIZADA EN LA ALTA RELOJERÍA MUNDIAL, SU PUBLICACIÓN ES CUATRIMESTRAL, LA PRÓXIMA EDICIÓN, PRIMAVERA 2021, SALDRÁ AL MERCADO EN FEBRERO. EL EJEMPLAR IMPRESO ESTÁ DISPONIBLE EN LOS ESTABLECIMIENTOS DE LOS SELECTOS ANUNCIANTES; MIENTRAS QUE LA VERSIÓN DIGITAL PUEDE DESCARGARSE GRATUITAMENTE DESDE EL PORTAL EN-LÍNEA WWW.ENPUNTO.COM PARA SUSCRIBIRSE O SI DESEA MAYOR INFORMACIÓN ENVÍENOS UN EMAIL A INFO@ENPUNTO.COM



La longitud promedio de la cuerda es de 35 centímetros

www.enhora.com.gt ⊞IB⊞ / relojeriaenhora ⊕ 5952 8484



PASHA DE Cartier



